



Bättwil, September 2024



# Bäramse-Blatt



## IMPRESSUM

<b>Herausgeberin</b>	Gemeinde Bättwil
<b>Internet</b>	<a href="http://www.baettwil.ch">www.baettwil.ch</a> / <a href="http://www.baettwil.ch">www.baettwil.ch</a>
<b>Redaktionsteam</b>	Claudia Carruzzo, Nicole Degen, Christoph Gasser
<b>Layout</b>	Christoph Gasser
<b>Adresse</b>	Bäramsle-Blatt, c/o Christoph Gasser Kirchgasse 1, 4112 Bättwil, 076 617 29 50 E-Mail: <a href="mailto:baeramsle@gmail.com">baeramsle@gmail.com</a>
<b>Nächste Ausgabe</b>	Winter 2024 Nr. 5, 31. Jahrgang
<b>Erscheint</b>	in Kalenderwoche 47, vor dem 22. November 2024
<b>Redaktionsschluss</b>	Freitag, 1. November 2024
<b>Auflage</b>	600 Exemplare und PDF-Ausgabe
<b>Inserate</b>	1/2 Seite Fr. 60.— 1/1 Seite Fr. 120.—
<b>Druck</b>	BARTH Offsetdruck AG, Basel
<b>Titelbild</b>	„Sommer beim Bäramsleweiher“, Foto von Chiara Carruzzo, Bättwil
<b>Anmerkung</b>	Eingesandte Texte und Berichte werden in der Regel mit dem Namen des Verfassers versehen und müssen nicht der Meinung der Redaktion entsprechen.

## REDAKTIONELLES

Liebe Leserinnen, liebe Leser

Ich hoffe Sie hatten schöne und geruhsame Ferien und konnten den Sommer in vollen Zügen geniessen. Jetzt merkt man bereits den nahenden Herbst. Die Tage werden schnell kürzer. Mir ist in letzter Zeit vermehrt aufgefallen, wieviel hirnlöse Verkehrsteilnehmer auf unseren Strassen unterwegs sind. Es sind vor allem die selbsttretenden Radfahrer die in der Dämmerung ohne Licht fahren. Viele auch noch in dunkler Kleidung. Es erspart viel Leid und auch Ärger, wenn alle Verkehrsteilnehmer gut sichtbar unterwegs sind. Bitte sorgen Sie dafür, dass die Beleuchtung funktioniert. Es ist in unser aller Interesse.

Der Fotowettbewerb für das Titelbild läuft weiter. Es lohnt sich auch, denn das Gewinnerbild wird mit einem Einkaufsgutschein belohnt. Zücken Sie Ihre Kamera und schicken Sie uns Ihre besten Bilder und Schnappschüsse.

**Einsendeschluss für Ihre Fotos ist Freitag, 25. Oktober 2024.**

Nun wünsche ich Ihnen im Namen des ganzen Redaktionsteams einen schönen Herbst und viel Spass beim Lesen der vorliegenden Ausgabe.

Christoph Gasser

Im Kanton Solothurn liegt die Zuständigkeit für die familienergänzende Kinderbetreuung gemäss Sozialgesetz bei den Gemeinden. Es besteht derzeit keine Verpflichtung der Gemeinden diese finanziell zu unterstützen. Der Kanton erarbeitet momentan eine neue gesetzliche Grundlage für die staatliche Mitfinanzierung der familienergänzenden Kinderbetreuung. Die Vernehmlassung zum neuen Gesetz ist erfolgt. Wie, was, wann umgesetzt wird, kann derzeit nicht abgeschätzt werden. Jedoch gewinnen Angebote der familienergänzenden Kinderbetreuung in den Solothurner Gemeinden zunehmend an Akzeptanz und Bedeutung. Eine steigende Nachfrage von Familien nach Betreuungsangeboten ist feststellbar. Die Chancengerechtigkeit, die Befreiung aus der Familienarmut, die Wohnort-attraktivitätssteigerung, steuerliche Gewinne, die wirtschaftliche Standortattraktivität oder die sozialpolitische Verantwortung sind nur einige Gründe, die für eine finanzielle Beteiligung der Einwohnergemeinde sprechen. Wir unterstützen mit der Spielgruppe und dem Verein Mittagstisch bereits seit langem Betreuungsangebote in diesem Rahmen.

Neu eingeführt haben wir die frühe Sprachförderung. Die Gemeindeversammlung hat im Juni das dazugehörige Reglement genehmigt. Dieses verfolgt das Ziel, die Sprachkompetenzen von Kindern mit geringen oder keinen Deutschkenntnissen vor dem Eintritt in den Kindergarten aufzubauen und zu stärken. Durch die frühe Sprachförderung sollen die Kinder bestmöglich auf den Kindergarten vorbereitet werden. Frühe Sprachförderung kann in unterschiedliche Angebote der familienergänzenden Kinderbetreuung integriert sein. Das Reglement regelt die Beitragsleistung durch die Gemeinde zugunsten der Erziehungsberechtigten von Kindern mit Wohnsitz in Bättwil für die Inanspruchnahme der frühen Sprachförderung. Es konnte eine Leistungsvereinbarung mit der Spielgruppe „Tuusigfiessler“ abgeschlossen werden. Das Angebot wird zusammen mit der Gemeinde Witterswil geführt.

Erfreulicherweise konnten wir diesen Sommer unser Team auf der Gemeindeverwaltung wieder vervollständigen. Wir haben Lena Brugger als Gemeindeschreiberin im Jobsharing gewählt. Mit ihr konnten wir eine Fachfrau anstellen, sie hat auf der Gemeindeverwaltung Oberwil eine kaufmännische Lehre absolviert und war danach Sachbearbeiterin sowie Leiterin der Einwohnerdienste. Nach einem kurzen Abstecher in eine Non-Profit-Organisation kommt sie zurück in die Verwaltungswelt, da sie die Vielseitigkeit schätzt. Sie wird ab Oktober 2024 mit einem Vollpensum bei uns anfangen, kann uns ab sofort bereits stundenweise unterstützen. Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit und heissen Lena Brugger herzlich willkommen.

Nicole Degen ist bis im Februar 2025 im Mutterschutz, für diese Zeit zählen wir weiterhin auf die Dienste der externen Beratung von Adrian Stocker. Nebst der Stellvertretung werden verschiedene Prozesse analysiert und effizienter gestaltet. Eine dieser Umstellungen betrifft auch das Bärmsleblatt. Die Beschlüsse der Gemeinderatssitzungen sind neu in einem separaten Teil nach diesen News zu finden. Die ganzen Protokolle des Gemeinderates können wie bisher auf unserer Homepage nachgelesen werden.

---

Im Gegensatz zur Verwaltung sind wir im Gemeinderat auf der Suche nach einer geeigneten Person. Unser Finanzminister Claude Chevrolet zieht im Herbst aus der Gemeinde weg und tritt deshalb aus dem Gemeinderat zurück. Wir bedanken uns ganz herzlich bei Claude für die wertvolle Zusammenarbeit. Wir verlieren mit ihm einen sehr erfahrenen Kollegen mit viel Fachwissen, mit welchem wir alle sehr gerne zusammengearbeitet haben.

Ebenfalls auf der Suche sind wir nach einem neuen Mitglied in der Jugend-, Sport- und Kulturkommission. Wir freuen uns sehr, wenn Sie sich für ein Engagement zu Gunsten der Gemeinde entscheiden. Bitte melden Sie sich bei uns, der Gemeindeverwaltung oder direkt bei der Kommission.

Die Zeit nach den Sommerferien ist jeweils geprägt durch zahlreiche Anlässe. Am 31. Juli feierten wir den Geburtstag der Schweiz zusammen mit Witterswil beim Gemeindezentrum «Bäramsle» in Bättwil. Es war eine sehr schöne Feier, einen ausführlichen Bericht dazu finden Sie in diesem Bäramsleblatt. In den kommenden Tagen wird die gemeinsame Waldbegehung mit dem Forstteam inklusive Apéro und Grill stattfinden, ebenso die Feier für die Jungbürgerinnen und Jungbürger auf der Burg Rotberg in Mariastein, der ganztägige Ausflug mit unseren Seniorinnen und Senioren und das Dankes-Essen für alle Kommissionsmitglieder und Behörden der Gemeinde.

Vom 11. bis 13. Oktober 2024 organisiert der Gewerbeverband hinteres Leimental (GHL) eine grosse Ausstellung beim OZL in Bättwil, die Gemeinden Bättwil, Metzleren-Mariastein, Rodersdorf und Witterswil werden zusammen mit einem Stand daran teilnehmen. Am Freitag, 18. Oktober 2024 freut sich die Jugend-, Sport- und Kulturkommission über Ihren Besuch am Spieleabend im Saal des Gemeindezentrums, den Flyer mit den Details finden Sie ebenfalls in diesem Bäramsleblatt.

Wir freuen uns auf viele spannende Begegnungen und Anlässe zusammen mit Ihnen.

Im Namen des Gemeinderates

Claudia Carruzzo



**Grafik, Design, Druck.**

**061 272 60 70**

**barth-druck.ch**

Denise & Adrian Barth, Witterswil

### **Wechsel im Gemeinderat: Demission von Claude Chevrolet**

Infolge Wegzugs verliert der Gemeinderat seinen Finanzminister. Claude Chevrolet amtet noch bis Ende September 2024 als Gemeinderatsmitglied. Während seiner 3 jährigen Amtszeit hat er stets positive Rechnungsergebnisse ausweisen können. Der Gemeinderat dankt ihm für sein grosses Engagement. An der nächsten Gemeindeversammlung findet die offizielle Verabschiedung statt.

Die Nachfolge für den freiwerdenden Sitz im Gemeinderat wird von der Liste 2 «Gemeinsame Liste für Bättwil» gestellt. Beim Redaktionsschluss lag die Nachfolge noch nicht vor. Die Gemeindeverwaltung wird die Wahl durch öffentlichen Anschlag publizieren.

### **Juni-Gemeindeversammlung**

Die Gemeindeversammlung vom 19. Juni 2024 hat folgende Beschlüsse getroffen:

1. Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 13. Dezember 2023 wurde genehmigt.
2. Die Rechnung 2023 der Gemeinde inkl. Bilanz, Erfolgsrechnung und Investitionsrechnung mitsamt den Spezialfinanzierungen, den Kreditüberschreitungen sowie der Verwendung des Ertragsüberschusses sind genehmigt worden.
  - 2.1 Dem Antrag über die vorsorgliche Genehmigung der vorhandenen Nachtragskredite wurde zugestimmt.
  - 2.2 Dem Antrag zur Beauftragung der RPK zwecks Prüfung der Nachtragskredite anlässlich der nächsten Revision wird zugestimmt.
3. Das Reglement zur frühen Sprachförderung wurde genehmigt.

### **Delegiertenwahl 2025 – Nominierungen aus Bättwil**

Die EBM teilt mit, dass unsere Gemeinde Anspruch auf zwei Mandate hat. Die Amtsdauer der EBM-Delegierten beträgt jeweils 4 Jahre, die nächste Periode beginnt 2025. Den Aufruf haben alle Genossenschafterinnen und Genossenschafter der EBM erhalten, alle, die die Bedingungen der Wählbarkeit erfüllen, können sich zur Verfügung stellen und mit 10 Unterschriften bestätigt werden. Ebenso kann der Gemeinderat Personen nominieren. Anschliessend kommt es zur brieflichen Wahl, sofern nicht eine stille Wahl stattfindet. Der Gemeinderat hat Patrick Röther, Aussendienst, 1972 (bisher) und Sascha Fässler, Lärmschutzingenieur, 1982 (neu) nominiert.

### **Aufruf zur Mitarbeit in der Kommission für Jugend, Sport und Kultur unserer Gemeinde**

Infolge Demission von Patricia Jaggi sucht der Gemeinderat ein neues Mitglied in der Kommission für Jugend, Sport und Kultur. Der Gemeinderat dankt Patricia Jaggi für ihr Mitwirken zu Gunsten einer lebendigen und aktiven Gemeinde. Die Kommission verfolgt das Ziel, die Jugendarbeit sowie sportliche und kulturelle Aktivitäten im Dorf und in der Region nachhaltig zu fördern. Sie trägt dazu bei, dass sich im Dorf das Zusammengehörigkeitsgefühl weiterentwickelt und sich die Einwohnerinnen und Einwohner mit Bättwil identifizieren können.

---

Falls Ihr Interesse geweckt ist und Sie bereit sind, sich für die Gemeinde Bättwil einzusetzen, bitten wir Sie, uns dies entweder telefonisch bei der Gemeindeverwaltung (061 735 96 96), direkt einem Gemeinderat oder dem Kommissionspräsidenten Lukas Gschwind (061 321 51 15 oder jskk@baettwil.ch) mitzuteilen.

### **Neues Mitglied im Feuerwehrrat**

Manfred Erb hat im Sommer seine Demission aus dem Feuerwehrrat bekanntgegeben. Der Gemeinderat dankt ihm für seine geleistete Arbeit. Als Ersatz konnte der Gemeinderat Christian Hallwyler gewinnen. Als ehemaliger Feuerwehrkommandant kennt er das Metier natürlich bestens. Wir freuen uns, mit ihm einen Fachmann gefunden zu haben.

### **Stellungnahme des Gemeinderates zu Tempo 30 auf Teilen der Witterswilerstrasse**

Infolge einer Anfrage eines Einwohners beim kantonalen Amt für Verkehr und Tiefbau betreffend Einführung von Tempo 30 auf Kantonsstrassen, möchte der Kanton vom Gemeinderat wissen, ob er die Einführung von Tempo 30 auf Teilen der Witterswilerstrasse geprüft haben möchte. Nur falls der Gemeinderat dies befürwortet, würden die notwendigen Schritte ausgelöst. Da sich beim betroffenen Abschnitt eine wichtige Strassenquerung des Schulwegs befindet, hat sich der Gemeinderat bereits zuvor für die mittel- bis langfristige Einführung von Tempo 30 auf Kantonsstrassen ausgesprochen. Der Gemeinderat hat dem Kanton bestätigt, dass er einer Prüfung positiv gegenübersteht.

### **Tempo 30 in der Gemeinde nimmt Fahrt auf**

Als einer der letzten Schritte werden die Massnahmen für die Einführung von Tempo 30 auf den Gemeindestrassen in Kürze umgesetzt. Im Oktober wird die mit der Signalisation beauftragte Firma Stöcklin AG mit der Beschilderung beginnen. Danach gilt auf den Gemeindestrassen die reduzierte Geschwindigkeit. Damit endet ein umfangreicher Prozess. Der Gemeinderat dankt allen beteiligten Personen aus der Gemeinde und dem Ingenieurbüro Märki AG, welches uns dabei unterstützt hat. Tempo 30 entspricht dem Wunsch der Bevölkerung und leistet einen weiteren Beitrag, dass unsere Gemeinde eine hohe Wohnqualität aufweist.



### **Die neue Sammelstelle ist in Betrieb**

Die Bautätigkeit der neuen Sammelstelle konnte während dem Sommer aufgenommen werden. Nun steht der Einwohnerschaft die neue Unterfluranlage zur Verfügung. Die neuen Container sind weniger lärmintensiv, lassen sich leichter unterhalten und passen optisch gut zur Umgebung.

Aus Rücksicht für die Anwohner bitten wir Sie, die folgenden Nutzungszeiten einzuhalten:

Montag - Freitag: 07.00 - 12.00 / 13.30 - 18.30 Uhr  
Samstag: 08.00 - 12.00 / 13.30 - 16.00 Uhr

An Sonn- und Feiertagen und ausserhalb dieser Zeiten ist die Benutzung verboten.

**Geburten**

Am 28. März 2024 ist Ben Gian Würigler, Sohn von Michèle und Benjamin Würigler, zur Welt gekommen.

Am 15. Juni 2024 hat Frederick Thüring, Sohn von Jana und Benjamin Thüring, das Licht der Welt erblickt.

Wir wünschen viel Freude und gratulieren ganz herzlich.

**Jubiläum**

Am 7. November 2024 feiert Robert Goldstein seinen 90. Geburtstag.

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen alles Gute.

**Goldene Hochzeit**

Am 25. Oktober 1974 haben sich Enrico und Nelly Meier-Williner das JA-Wort gegeben.

Wir gratulieren ganz herzlich zum 50. Hochzeitstag.

**Todesfälle**

Frau Charlotte Müller-Bader, geboren am 15. Februar 1935, verstorben am 12. August 2024.

Herr Ali Dogan, geboren am 1. August 1964, verstorben am 2. Juli 2024.

Den Angehörigen sprechen wir unser Beileid aus und wünschen ihnen viel Kraft.

**Korrektur Datum Grünabfuhr**

Auf dem Abfallplan wurde irrtümlich ein falsches Datum für eine Grünabfuhr im November aufgeführt. Diese findet nicht am 15. November 2024, sondern am 25. November 2024 statt.

Bitte entschuldigen Sie die Unannehmlichkeiten.



*Wohlfühl-Oase*  
*Margreth Gasser*

*Kirchgasse 1, 4112 Bättwil*  
*Telefon 078 890 06 11*

*Termine nur nach telefonischer*  
*Vereinbarung*

*Rücken-Nacken-Massage*  
*Dorn-Breuss-Massage*  
*Fussreflexzonen-Massage*  
*Hawaiianische Lomi-Lomi-Massage*

Ihr Fachberater für **Spenglerei & Flachdach**  
mit un**ERZER**tem Blick

**ERZER AG**

Weisskirchweg 7  
4108 Witterswil

**061 721 10 64**  
**[info@erzerag.ch](mailto:info@erzerag.ch)**



---

Badsanierung - Enthärtungsanlage - Küchensanierung - Heizung - Reparaturen - Sanitär



**Jugendwoche.ch – Herbstferienangebot für Jugendliche**

Gerne machen wir auf das Angebot der Interkantonalen Jugendwoche aufmerksam. Während einer Woche können Jugendliche ab 12 Jahren (6. Klasse) aus über 60 Workshops ihr eigenes Wochenprogramm zusammenstellen. Insgesamt stehen rund 850 Workshopplätze zur Verfügung. Das Kursangebot reicht von Selbstverteidigung, Sushi, Nothelferkurs über Fotografie bis hin zu Game Design. Alle Teilnehmer\*innen profitieren von einer kostenlosen Verpflegung, einem Jugendtreff und einem freiwilligen Abendprogramm.

Die Jugendwoche findet vom 8. bis 11. Oktober statt und eine Anmeldung ist ab dem 28. August online möglich. Alle Infos finden Sie unter: [www.jugendwoche.ch](http://www.jugendwoche.ch)

**Ablesen der Wasseruhren**

Die diesjährige Wasserzähler-Ablesung findet wiederum im November statt. Die Ablesekarten werden rechtzeitig an diejenigen Hauseigentümer versandt, welche dieses Jahr die Selbstablesung durchführen werden. Die Mitarbeiter des Technischen Dienstes werden die übrigen Wasserzähler in den folgenden Strassen ablesen:

Hauptstrasse – In den Weihermatten – Kirchgasse – Mühlemattstrasse – Mühleweg – Napoleonstrasse – Rosenmatt - Weihermattweg – bei sämtlichen Mehrfamilienhäusern und den Gewerbebetrieben. Damit das Ablesen möglichst rasch und reibungslos erfolgen kann, bitten wir Sie, für einen freien Zugang zu den Uhren zu sorgen.

Besten Dank für Ihr Verständnis und Ihre Bemühungen.

**Private Schwimmbäder – Abwasserentsorgung**

Mit dem Ende des Sommers endet auch die Badesaison. Nun heisst es, den Pool für den Winter vorzubereiten und zu entleeren. Das Amt für Umwelt hat ein paar Anforderungen an die privaten Poolbesitzer, da Schwimmbadwasser, Reinigungsabwasser, Desinfektionsmittel, Entkeimungsmittel oder andere Schwimmbadchemikalien in ein Gewässer gelangen können und dies zu einer Gewässerverschmutzung mit erheblichen Folgen für den Fischbestand, die Fischnährtiere und andere Wasserlebewesen führen. Deshalb müssen alle Abwässer aus der Poolentleerung, der Filterrückspülung, den Reinigungen etc. der Kläranlage (Schmutz- oder Mischwasserkanalisation) zugeführt werden. Das abzuleitende Abwasser hat den Anforderungen der Eidg. Gewässerschutzverordnung (GSchV) zu entsprechen. Der pH-Wert des abgeleiteten Abwassers muss zwischen 6.5 und 9.0 liegen. Die Poolentleerung darf erst erfolgen, wenn genügend Zeit verstrichen ist, um die Desinfektionsmittel (z.B. Chlor) zu inaktivieren. D.h. der Beckeninhalt muss vor der Entleerung mindesten eine Woche ohne Chemikaliengabe stehen gelassen werden. Erfahrungsgemäss werden nach dieser Zeit die geltenden Grenzwerte zur Einleitung in die Kanalisation eingehalten, so dass der Poolinhalt ohne weitere Vorbehandlung in die Schmutz- oder Mischwasserkanalisation eingeleitet werden kann. Die Entleerung (max. 2 l/s) des Schwimmbades darf jedoch nur bei Trockenwetter erfolgen. Weitere Informationen sind im Merkblatt des Amts für Umwelt erhältlich.

## Invasive Neophyten im Garten bekämpfen

### Gebietsfremde Problempflanzen verdrängen einheimische Arten

Neophyten sind gebietsfremde Pflanzen. Ursprünglich kamen diese bei uns nicht vor, gelangten aber als Nutz- oder Gartenpflanze oder durch Einschleppung zu uns. Die meisten dieser Arten fügen sich problemlos in unsere Pflanzenwelt ein. Einige aber verbreiten sich stark und setzen sich hartnäckig durch – sie werden invasiv – und werden zum Problem. Wenn solche invasiven Neophyten aus Gärten und Parkanlagen verwildern, breiten sie sich in der Natur unkontrolliert aus. Dort verdrängen sie einheimische Pflanzenarten und verändern und bedrohen den Lebensraum einheimischer Tiere.



*Einjähriges Berufskraut*

### Gefahren und Probleme durch invasive Neophyten

- Invasive Neophyten verbreiten sich unkontrolliert.
- Sie verdrängen einheimische Pflanzen und Tiere und gefährden so die Artenvielfalt (Biodiversität).
- Sie beeinträchtigen naturnahe Lebensräume.
- Sie führen zu Einbußen in der Land- und Forstwirtschaft.
- Sie verursachen Schäden an der Infrastruktur.
- Sie verursachen gesundheitliche Probleme (z.B. Ambrosia verursacht sehr starke allergische Reaktionen).

### Einige etablierte Gartenpflanzen gehören zu den Neophyten

Für unsere Region sind vor allem 16 Arten problematisch. Einige davon sind verbreitete Gartenpflanzen. So wurden zum Beispiel einst der Japanische Staudenknöterich (*Reynoutria japonica*) oder der Sommerflieder (*Schmetterlingsflieder*, *Buddleja davidii*) als willkommene Zierpflanzen absichtlich in unsere Gärten gepflanzt. Heute, nachdem sie sich stark ausgebreitet haben und Schäden in der Natur verursachen, müssen sie aufwändig bekämpft werden. Auch der Kirschlorbeer (*Prunus laurocerasus*) gehört dazu. **Bereits heute sind einige Neophyten verboten und dürfen nicht mehr angepflanzt werden.** Ab September 2024 werden auch der Schmetterlingsflieder, der Kirschlorbeer und der Blauglockenbaum verboten und diese Pflanzen dürfen nicht mehr verkauft oder gepflanzt werden.



*Sommerflieder*

In **Bätwil** weit verbreitet ist das einjährige Berufskraut und das schmalblättrige Greiskraut. Helfen Sie mit und entfernen Sie invasive Neophyten aus Ihrem Garten, damit sich diese nicht unkontrolliert in die Nachbarschaft und in natürliche Lebensräume ausbreiten.

**Übersichts-Plakat**



**Weiteres Informationsmaterial**



**Was tun?**



**Invasive Neophyten**

- ⇒ Nicht neu anpflanzen
- ⇒ Aus dem Garten entfernen
- ⇒ Unkontrollierte Ausbreitung verhindern
- ⇒ Nicht absamen lassen und Blütenstände vor der Samenreife abschneiden
- ⇒ Wurzeln, Samen und Früchte im Kehrlicht entsorgen (Ausnahme: Bei der Ambrosia und dem asiatischen Staudenknöterich müssen alle Pflanzenteile im Kehrlicht entsorgt werden)
- ⇒ Kein Gartenmaterial in der Natur oder am Waldrand deponieren



**Verbotene invasive Neophyten**

- ⇒ Es ist nicht erlaubt, diese Pflanzen zu verkaufen, neu zu pflanzen, zu verpflanzen, zu vermehren oder als Blumenstrauss zu verschenken.
- ⇒ Sie sind verpflichtet, die indirekte Verbreitung – zum Beispiel durch Wurzeln im Aushub oder Samen im Kompost – zu verhindern.
- ⇒ Entsorgen Sie invasive Neophyten im Kehrlicht.

**Pflanzen Sie einheimische statt gebietsfremde Arten**

Verzichten Sie möglichst auch auf nicht-invasive Neophyten wie Thuja und Forsythie, bei denen die einheimische Tierwelt keine Nahrung findet. Es gibt viele einheimische Alternativen, welche Nahrung, Schutz und Lebensraum für einheimische Vögel, Schmetterlinge, Insekten, Wildbienen und andere Tiere bieten. Eine mögliche Alternative für die Forsythie ist beispielsweise die einheimische Kornelkirsche (*Cornus mas*), welche ebenfalls im Frühling gelb blüht, robust und gut schnittverträglich ist.

**Infos zu Neophyten und einheimischen Alternativen:**

Quellen: <https://neobiota.so.ch>, Kanton Solothurn



Ihre Werk- und Umweltkommission Bättwil, mit Dank an die Arbeitsgruppe Naturschutz und Wald Hofstetten-Flüh



## Hundesalon Dog Style



### Öffnungszeiten

Montag - Freitag  
Samstag

08:00 bis 18:00 Uhr  
nach Absprache

Termine nach Vereinbarung

**079 615 01 08**  
**Hauptstrasse 38**  
**4112 Bättwil**

# Ausschreibung

## Grundkurs Bienenhaltung 2025 / 2026

### Wie werde ich ImkerIn?

Bienenhaltung ist ein schönes und nützliches Hobby. Imker erleben die Natur durch die Pflege der Bienen in neuen Facetten. Die wichtigsten Voraussetzungen um Imker oder Imkerin zu werden, ist die Freude an der Natur, aber auch genügend Zeit und eine fundierte Ausbildung für dieses anspruchsvolle Hobby.

Honigbienen können heute nicht mehr ohne die Hilfe der Imkerin oder des Imkers überleben. Die Varroamilbe verhindert ein Überleben in der Natur. Darum ist es bienen-dorneck ein Anliegen, angehende ImkerInnen die Grundausbildung für eine erfolgreiche Bienenhaltung zu ermöglichen.

Informationen über den Verein und den Grundkurs Bienenhaltung finden Sie unter [www.bienen-dorneck.ch](http://www.bienen-dorneck.ch), Berichte über den Grundkurs unter Aus- und Weiterbildung.

Der Grundkurs wird hauptsächlich am Lehrbienenstand in Seewen durchgeführt. Die Ausbildung startet im März 2025 und dauert 18 Monate bis September 2026. Während 18 Halbtagen erfolgt eine umfassende Einführung in die Imkerei. Neben praktischen Arbeiten im Bienenhaus oder am Magazin wird auch umfassendes theoretisches Wissen vermittelt. Die Kurskosten betragen pro TeilnehmerIn CHF 1'200, inkl. den Kursordner von BienenSchweiz und das Schweizerische Bienenbuch.

Damit Sie einschätzen können, ob Bienenhaltung das richtige Hobby für Sie ist, laden wir Sie zu einem unverbindlichen Informationsabend ein. Der Anlass findet am Donnerstag, 31. Oktober 2024 von 19.30 – 21.30 Uhr im Mehrzweckraum der Gemeindeverwaltung, Kirchstrasse 17, in Duggingen statt (Parkplätze beim Friedhof).



Anmeldung für den Informationsabend bitte bis spätestens 27. Oktober 2024 an die

Kursleiterin Regina Meury, [regina.meury@ebmnet.ch](mailto:regina.meury@ebmnet.ch)

oder den Präsidenten,

Erich Hausammann, [eduhaus@bluewin.ch](mailto:eduhaus@bluewin.ch)

Im Letten 2, 4202 Duggingen

Tel. Nr. 061 751 54 94, Mobile 079 689 45 58

[www.bienen-dorneck.ch](http://www.bienen-dorneck.ch)

# NILFISK REINIGUNGSMASCHINEN

Hochdruckreiniger für Kalt- und Warmwasserbetrieb, Staub- und  
Wassersauger, Bodenreinigungsmaschinen

Ihr Reinigungsgerätespezialist für Gewerbe und Haushalt:



REINIGUNGSSYSTEME

4108 Witterswil Tel. 061 722 14 14

[www.hydrospeed.ch](http://www.hydrospeed.ch)



 **Nilfisk®**



**Stell dir vor du drückst  
und alle drücken sich**

**Keine Ausreden - mitmachen!**



## Einladung zum Informationsabend des Feuerwehr Verbund Egg

Du arbeitest oder wohnst in Witterswil oder Bättwil?  
Du bist mindestens 18 Jahre alt und bei guter Gesundheit. Du hast Zeit für den Übungsdienst und bist bereit im Notfall rund um die Uhr für andere zur Stelle zu sein, dann lies unbedingt weiter!

### Wir brauchen dich!

Wir sind Frauen und Männer, welche im Ereignisfall bereitstehen und suchen Verstärkung. Lerne uns unverbindlich kennen. Finde heraus wer wir sind, was wir machen und wie dein Weg zur Feuerwehr aussieht. Am Informationsabend der Feuerwehr, kannst du bereits Hand anlegen und an verschiedenen Posten die ersten Herausforderungen meistern. Im persönlichen Gespräch finden wir heraus, wie deine Zukunft bei der Feuerwehr aussehen könnte.

### Informiere dich

Deshalb komm am **Montag, 23. September 2024 um 19.00 Uhr** an den Informationsabend ins Feuerwehrmagazin in Witterswil. (Benkenstrasse 17)

Interessierte Personen am Feuerwehrdienst werden auch laufend durch das Jahr aufgenommen. Melde Dich noch heute via E-Mail an und werde sogleich ein Teil von uns:  
[fourier@fwvegg.ch](mailto:fourier@fwvegg.ch).

Wir freuen uns auf dich!

Deine Feuerwehr Verbund Egg

Für weitere Informationen besuche uns via <https://www.fwvegg.ch>  
oder melde dich beim Kommando unter [fourier@fwvegg.ch](mailto:fourier@fwvegg.ch)



### Vorankündigung:

Frauen und Männer mit Jahrgang 2004 und Zuzügerinnen und Zuzüger,  
August 2023 – Juli 2024, mit  
Geburtsjahrgang 1982 bis 2004 sind dienstpflchtig.  
Feuerwehrreglement §7 vom 04.02.2014 der Gemeinden sowie  
Gemäss § 76 und 77 des Gebäudeversicherungsgesetzes.

Für Euch ist die Teilnahme an der Aushebung/Infoabend obligatorisch.  
Ihr erhaltet zusätzlich ein persönliches Aufgebot per Post.



NEUERÖFFNUNG!

30% RABATT

Kann nicht mit anderen Angeboten kombiniert werden.  
Ein Gutschein pro Kunde.

## NATÜRLICHE SCHÖNHEIT

Beim La Perla Kosmetikstudio steht Ihr Wohlbefinden im Zentrum. Entdecken Sie diverse Kosmetikangebote und lassen Sie sich von mir persönlich beraten. Profitieren Sie von 30% Rabatt bei Ihrem ersten Besuch!



LA PERLA  
FUSSPFLEGE & KOSMETIK

Hauptstrasse 38 | 4112 Bättwil  
079 760 17 02

# HAARWERK ANITA

MÜHLEMATTSTRASSE 3, 4112 BÄTTWIL  
PARKPLATZ VOR DEM HAUS  
NÄHE TRAMSTATION

DAMEN, HERREN, KINDER

TEL. 077/475 35 54

WWW.HAARWERKANITA.CH



## BUNDESFEIER 2024 BÄTTWIL/WITTERSWIL

Es war nicht die Frage *ob* es regnen, sondern *wann* es regnen wird. Die Prognosen auf den Wetter-Apps und dem Regen-Radar änderten sich stündlich. Unbeirrt dessen wurde am 31. Juli am Nachmittag das Areal vor dem Gemeindezentrum „Bäramsle“ in Bättwil mit Hilfe der Werkhöfe Bättwil und Witterswil und dem Feuerwehrverein Witterswil für die Bundesfeier 2024 vorbereitet. Die frisch gewaschene, wahrscheinlich grösste Schweizerfahne in der Region zierte die Laube des renovierten Gemeindeverwaltungsgebäudes und kündete ein gebührendes Fest an.

Gegen sechs Uhr abends füllten sich langsam die Ränge mit Einwohner\*innen von Bättwil und Witterswil, welche sich die besten Plätze sicherten. Der Grill lief bereits heiss und Patrick Rippstein, zusammen mit seinem bestens organisierten Team, versorgte die Gäste mit Speis und Trank.



Kurz vor sieben Uhr brachten sich die drei in traditionellen Trachten bekleideten Frauen vom Jodel-Trio „JOELDIDÜ“ auf der Laube in Stellung und eröffneten die Feier mit ihrem Gesang. Die Gemeindepräsidentinnen Claudia Carruzzo und Doris Weisskopf begrüßten alle Anwesenden herzlich zur diesjährigen Bundesfeier und kündigten die Festrednerin Doris Goldstein-Hänggi an. Diese nahm den Platz am Rednerpult ein und berichtete wortgewandt und humorvoll von ihrer persönlichen Beziehung zur Schweiz, ihrer Heimat und über das Privileg, in einem solch stabilen und behüteten Land leben zu dürfen. Ihr Appell, sich zu besinnen und den „Dankbarkeits-Muskel“ regelmässig zu trainieren, wurde vom Publikum mit einem herzlichen Applaus frenetisch quittiert. Die Gemeinderätin Nicole Schwalbach verdankte die Rede und lud gleich im Anschluss die Bevölkerung ein, zusammen mit dem von Posaune begleiteten Jodel-Trio den Schweizer Psalm zu singen.





Das Fest nahm seinen Lauf und als sich schon keiner mehr um den Regen-Radar kümmern wollte, schickte Petrus trotzdem noch ein paar Tropfen über Bättwil. Innert Sekunden öffneten sich die Regenschirme. Nur sehr wenige Besucher\*innen liessen sich davon beeindrucken und begaben sich auf den Heimweg. Die Anderen nahmen den nassen Hosenboden in Kauf und holten

sich noch eine Wurst und ein Getränk und genossen das friedliche Beisammensein.

Nach dem Eindunkeln besammelten sich die Lampionträger\*innen auf der Rebenstrasse. Als kleiner Umzug mit leuchtenden Gesichtern, brennenden Fackeln und Kerzen nahmen die Beteiligten die kleine Tour ums Rebenstrasse-Quartier unter die Füsse.



Gegen Ende der Veranstaltung begann man schon mal die eine oder andere Infrastruktur zusammen zu räumen und ins Trockene zu bringen. Es wurde klar, dass wir zum Schluss doch noch mit einem etwas grösseren Regenguss beglückt würden. Viele helfende Hände machten die letzte Aktion zu einer speditiven Zusammenarbeit. Alles unter Dach und Fach, die Tische und Bänke zum Abtransport bereit und das Areal sauber aufgeräumt...

Am Morgen danach, als ich um sieben Uhr mit dem Velo zur Arbeit fuhr, konnte man nur schwer erahnen, dass nur wenige Stunden zuvor eine solch grosse, gemütliche und friedliche Feier stattgefunden hat. Nur die Schweizerfahne hing noch nass und schwer an der Laube.

Es war ein sehr schönes Erlebnis. So macht es Spass sich für die Gemeinde und die Bevölkerung zu engagieren. Ich bedanke mich herzlich bei allen Mitwirkenden, aber in erster Linie natürlich bei allen Gästen. Denn ohne die Gäste ist ein Fest auch nicht wirklich lustig...

Lukas Gschwind  
Jugend-, Sport- und Kulturkommission Bättwil

# Schoenenberger

Treuhand für KMU

Burgunderstrasse 7a | 4108 Witterswil | M 079 448 12 36 | info@psconsulting.ch | www.psconsulting.ch

**Schmid**  
Küchen & Haushaltapparate

Electrolux • Miele • Siemens • Schulthess  
V-Zug • BORA • BOSCH • FORS • ASKO  
**Ausstellung in Biel-Benken**



*Mit viel Leidenschaft und Fachwissen verwirklichen wir Ihre Traumküche.*

*Wir liefern Ihnen Haushaltapparate, markenneutral und zu fairen Preisen.*



Roland Baumann

www.kuechen-schmid.ch

Schmid Schreinerei + Küchenbau AG  
Therwilerstrasse 55 | 4105 Biel-Benken  
061 721 70 80 | info@kuechen-schmid.ch



**Persönliche Beratung!**  
Austausch, Sanierung und Neubau von Küchen  
und Haushaltapparaten.

## Rückblick Ferien(s)pass Hinteres Leimental 2024

Spiel, Spass, Kulinarisches, Künstlerisches, Handwerkliches und ganz viel Wissenswertes gab es in diesen Sommerferien mit dem Ferienpass wieder zu erleben. Wir durften uns über die gelungenen Angebote, viele tolle Rückmeldungen und begeisterte Kinder freuen.

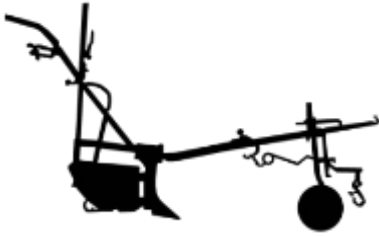
Wie schön, dass wir immer wieder Leute finden, die ihr Hobby oder ihren Verein vorstellen, die einen Einblick in ihre Arbeit geben oder sich einfach etwas überlegen, damit Kinder eine schöne Zeit verbringen können. Vielen Dank für das Engagement!



### Das Ferien(s)pass-Team

Anica Camenzind, Caroline Hügi,  
Bianca Iff, Franziska Müller-Stebler,  
Angela Scherrer, Saskia Aebi-Stöcklin





Kulturwerkstatt Hofstetten-Flüh  
Flühstrasse 30, 4114 Hofstetten

**Ausstellung September 2024**

*Unsere brandneue Ausstellung  
mit dem Thema «Feuerwehr»  
starten wir am  
**Sonntag, den 8. Sept 2024 / 14-17 Uhr**  
mit einem Eröffnungs-Apéro.*

**Danach Neu offen jeden  
zweiten Sonntag im Monat**

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Tel. +4161 731 26 77 | +4179 671 68 78  
vereinkulturundgeschichte@bluewin.ch.*

Besuchen Sie uns auch auf  
[www.kulturwerkstatt-hofstettenflueh.ch](http://www.kulturwerkstatt-hofstettenflueh.ch)



**Restaurant**



**Pizzeria**

**Bahnweg 1, 4108 Witterswil, Tel. 061 721 40 30,  
www.landhuus-witterswil.ch info@landhuus-witterswil.ch**

**Öffnungszeiten**

**Montag und Dienstag geschlossen**

**Mittwoch—Samstag  
10.00 bis 14.00 und 17.00 bis 23.00**

**Sonntag  
10.00 bis 22.00**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch**



ANMELDUNG NICHT  
NOTIG - EINFACH  
VORBEI KOMMEN!



FREITAG, 18. OKTOBER 2024

BEGINN: 19.30 UHR

**GEMEINDESAAL BÄRAMSLE**  
REBENSTRASSE, BÄTTWIL

## Spieleabend

KARTENSPIELE, BRETTSPIELE,  
GESELLSCHAFTSSPIELE & CO.

JASS, BRÄNDI DOG, SCHACH, EILE MIT WEILE...BRING  
AUCH DEIN EIGENES SPIEL MIT!



GETRÄNKE UND EIN KLEINER SNACK KÖNNEN VOR ORT  
BEZOGEN WERDEN.

WIR FREUEN UNS AUF EUCH UND AUF EINEN LUSTIGEN,  
AMÜSANTEN, SPIELFREUDIGEN UND GEMÜTLICHEN ABEND!

**EURE JUGEND-, SPORT- UND  
KULTURKOMMISSION**



### Schweizer Meisterschaft Tag der Jugend im Reitsportzentrum St. Jakob

Am 2. und 3. November findet im Reitsportzentrum St. Jakob die Schweizer Meisterschaft Tag der Jugend und der Final Swiss Juniors Cup statt. Der Reitanlass ist für Kinder und Jugendliche im Alter von 4 bis 21 Jahren.

Was ist der Swiss Juniors Cup?

Für den Swiss Juniors-Cup können sich Jugendliche bis 21 Jahre in der Sparte Dressur in einer Jahreswertung für den Final qualifizieren. Das Ziel dieses Wettbewerbs ist die Förderung junger Talente im Dressursport. Diese Prüfungen finden am Samstag, 2. November, auf der Reitanlage statt. Um 12.00 Uhr zeigt Jenny Meyer eine Show in Freiheitsdressur mit ihrem Pferd „Amado“.

Am Sonntag, 3. November, ist dann der grosse Tag der Kinder und Jugendlichen von 4 bis 18 Jahren. Es werden 90 junge Reiter:innen aus der ganzen Schweiz erwartet, die sich in vier Kategorien messen.

Was ist ein Tag der Jugend?

Mit der Veranstaltungsreihe „Tag der Jugend“ bezwecken die Regionalverbände die Förderung des Einstiegs in den Reitsport.

Es werden mindestens vier Qualifikationen ausgetragen. Am Ende der Saison gibt es in jedem Regionalverband einen Final-Tag, wo es um Medaillen in allen vier Kategorien geht. Die Besten aus jedem Regionalverband treffen sich jeweils im Herbst am „grossen Final“, der Schweizer Meisterschaft „Tag der Jugend“. Dort werden die Jahressieger ermittelt. Der Pferdesportverband Nordwest PNW organisiert dieses Jahr diese Meisterschaft auf der Reitanlage der Reitbahngesellschaft St. Jakob in Bättwil.

Der Tag der Jugend (TdJ) bietet den Jugendlichen nicht nur Startmöglichkeiten unter ihresgleichen, er hilft auch, Eltern, die bis anhin mit der Reiterei keine Erfahrung haben, in die Materie einzuführen. Dies alles in einem sehr positiven Umfeld. Die Veranstalter des TdJ sind immer um eine ruhige, familiäre Atmosphäre bemüht.

Ein TdJ gliedert sich immer in vier Kategorien:

- Führzügelklasse
- Einfacher Reitwettbewerb
- Einsteigerdressur TdJ
- Dressuraufgabe TdJ

Wir freuen uns, diesen Schweizer Final auf dem Reitsportzentrum St. Jakob durchführen zu können. Für so viele Teilnehmer braucht es besonders für das Parkieren der Pferdetransporter genügend Platz. Aus diesem Grund ist am Sonntag, 3. November, die Benkenstrasse gesperrt. Eine Umleitung ist signalisiert und ein Verkehrsdienst regelt die Durchfahrt für die Anwohner und Turnierbesucher. Wir danken Allen für das Verständnis und würden uns freuen, möglichst viele Besucher an diesem tollen Anlass begrüssen zu dürfen.





Liebe Einwohnerinnen und Einwohner von Bättwil

Mein Mann und ich bewirtschaften hier in Bättwil einen Bio-Landwirtschaftsbetrieb mit Schwerpunkt Pferdehaltung und weiteren Tieren. Jedes Jahr erneut - Tendenz zunehmend - bedeutet der 1. August einen äusserst grossen Stress für uns und für unsere Tiere. Wir müssen eine Stallwache aufstellen. Einerseits aus Vorsicht vor einem möglichen Brand durch einen Feuerwerkskörper, der in die Halle fliegt in welcher Stroh und Heu gelagert wird. Andererseits, um gewisse Pferde die durch das Feuerwerk (insbesondere die lauten Böller) unter Beobachtung zu haben oder im Bedarfsfall mit Beruhigungsmitteln zu versorgen. In jedem Jahr kommt es dennoch vor, dass der Tierarzt anrücken muss, um ein bis zwei Pferde zu behandeln, die unter einer Stresskolik leiden. Wir haben miterlebt, wie eine Rakete im Nachbarstall auf einem Paddock landete, direkt neben den Pferden. Ein junges Pferd hatte sich dabei dermassen erschreckt und verletzt, dass es nach Biel-Benken in die Tierklinik gebracht werden musste. Seine Verletzungen waren jedoch so schwer, dass es ein paar Tage später erlöst werden musste. Für die Besitzerin ein emotionaler Schock und ein finanzielles Desaster. Einen Verantwortlichen zu finden, ist in so einem Fall selbstverständlich eine Illusion. Leider.

Wir können nicht einfach weg mit all den Pferden! Wir können sie nirgendwo in Sicherheit bringen. Sie sind diesem alljährlichen Geböller ausgesetzt und wir beten jedesmal, dass nichts Schlimmes passiert. Für all die Wildtiere gilt dasselbe. Sie sind diesem menschlichen Nonsens schlichtweg ausgesetzt. In ihrem Stress verursachen sie zudem Verkehrsunfälle. Die lauten Böller hinterlassen einen grossen Kollateralschaden; Eulen platzt das Trommelfell, diverse Tiere verletzen sich oder sterben durch den menschlich verursachten Stress. Wie kann einem das einfach egal sein?

Der Restmüll, den wir von Feuerwehrkörpern und deren Plastikteilen in den Tagen danach auf unseren Feldern und in den Heuwiesen vorfinden, ist ein nächstes Thema.

Abgesehen davon, dass es für uns viel Arbeit bedeutet, möglichst all den Fremdmüll einzusammeln und zu entsorgen, kann es lebensgefährlich sein für unsere Tiere, wenn diese Teile im Heu landen. Im Weiteren - und hier staune ich immer wieder über das fehlende Bewusstsein resp. die egoistisch begründete Gleichgültigkeit - ist es eine Zumutung für die Umwelt, die wir Menschen uns eigentlich schlichtweg nicht leisten können. Weder ökologisch noch wirtschaftlich.

Feiern kann man auch anders! Uns reichten früher ein paar Vulkane, Lampions und eine fröhliche Gesellschaft.

Ich möchte Sie mit diesem Schreiben dazu auffordern, Nachbarn und Bekannte darüber zu informieren! Ein Bewusstsein zu schaffen. Den Gebrauch von Feuerwerk sowohl am 1. August als auch an Neujahr zu überdenken und zukünftig darauf zu verzichten! Bedenkt: Was für den Menschen eine kurzfristige Belustigung ist, bezahlen diverse Tiere mit ihrem Leben.

Mit freundlichem Gruss

Sandra und Rolf Gschwind, Hof Eichmatt, Bättwil

# DORFLADEN WITTERSWIL



**Prima**

## ERFRISCHUNG AUS DER REGION

Lilli's Glacé in diversen Sorten.  
Handgemacht aus Büsserach!

**Im Becher, 125ml Fr. 5.50**



## LOKAL: GRILL

Noch ist Grillsaison. Sie erhalten im Dorfladen verschiedene lokale Produkte. **FRISCH & PRAKTISCH:** Bestellen Sie Fleischspezialitäten der Metzgerei Schaad bequem im Dorfladen.

**Schaad**  
★Metzgerei★



## LOKAL: BAUERNBROT

Nicht vergessen: Im Dorfladen erhalten Sie frisches Bauernbrot aus Bättwil, Metzlerlen und Biel-Benken.

(Angebot abhängig vom Wochentag)

Handwerkskunst bei uns im Dola!



## LADEN, POSTAGENTUR UND TREFFPUNKT

In den Reben 5, 4108 Witterswil. Tel. 061 722 04 64, [laden@dola.ch](mailto:laden@dola.ch), [www.dola.ch](http://www.dola.ch)

**ÖFFNUNGSZEITEN:** Mo. Bis Fr. 7:00 – 12:15 und 14:00 – 18:30, Sa. 7:30 – 13:00

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Ihr Dorfladenteam

# GEWERBEAUSSTELLUNG

**GHL** GEWERBEVEREIN  
HINTERES  
LEIMENTAL

**2024**

**11. - 13. OKTOBER - BÄTTWIL**

**RAIFFEISEN**  
Raiffeisenbank Leimental

**Schoenenberger**  
Treuhänder für KMU

**SCAN  
ME** 

## Freitag, 11. Oktober 2024

17.00 Uhr	Aussteller-Apéro mit Ansprachen von Dominique Carruzzo, OK-Präsident, Claudia Carruzzo, GP Bättwil, und Mark Winkler, KR und Ehrenmitglied.
18.00–22.00 Uhr	Eröffnung der Ausstellung
18.00–01.00 Uhr	Öffnungszeiten Festzelt mit Restaurant, Bar
21.00–23.00 Uhr	Streetbandits
23.00–01.00 Uhr	DJ Thyra

## Samstag, 12. Oktober 2024

10.00–20.00 Uhr	Ausstellung offen
10.00–01.30 Uhr	Öffnungszeiten Festzelt mit Restaurant, Bar
11.00–12.00 Uhr	Sunshine Steel Band
12.00–22.00 Uhr	Fahrten mit dem Witterswili (Feuerwehrverein Witterswil)
12.00–17.00 Uhr	Jubla: Schminken und Wurfspiel
14.30–15.30 Uhr	Super Swing Trio
16.30–17.30 Uhr	8 Nüsse für Aschenbrödel
20.30–22.30 Uhr	More Cash
23.00–01.30 Uhr	DJ Thyra

## Sonntag, 13. Oktober 2024

10.00–16.00 Uhr	Ausstellung offen
10.00–16.00 Uhr	Öffnungszeiten Festzelt mit Restaurant, Bar
10.00–10.30 Uhr	Musikverein Hofstetten
10.00–16.00 Uhr	Fahrten mit dem Witterswili (Feuerwehrverein Witterswil)
10.30–11.30 Uhr	Festakt mit Landammann Peter Hodel, Pia Steble; Präsidentin KGV, Musikverein Metzieren und Gästen
11.00–16.00 Uhr	Jubla: Schminken und Wurfspiel
12.00–12.30 Uhr	Musikverein Rodersdorf
13.30–15.00 Uhr	Zauberer: Daniel Kalman Magic Entertainment auf der Bühne und im Zelt <b>gesponsert von</b> Hydrospeed AG, Seppi's Gebäudereinigung AG und der Gemeinde Rodersdorf
16.00 Uhr	Schluss der Gewerbeausstellung

# Elternberatung

Rodersdorf-Metzerlen-Mariastein-Bättwil-Witterswil-Hofstetten-Flüh

Eltern und Betreuungspersonen können sich bei Fragen, die sie nach der Geburt bis zum fünften Lebensjahr ihrer Kinder beschäftigen, an die Elternberatung wenden. Dazu gehören das Stillen, Ernährung, kindliche Entwicklung, Schlaf, Erziehungsfragen sowie Kinderkrankheiten.

Die Beraterinnen unterstützen Eltern mit ihrem Fachwissen rund um die Elternschaft. Sei es beim Finden der Elternrolle, beim Umgang mit extremen Schreiphasen oder einer postpartalen Depression.

Das Angebot ist kostenlos, die Beraterinnen stehen unter Schweigepflicht.

## Beratungen ohne Anmeldung jeweils 14 - 16 Uhr

Rodersdorf	1. Montag im Monat Gemeindehaus, Raum neben Kindergarten
Bättwil	2. Montag im Monat Gemeindezentrum „Bäramsle“, Eingang Rebenstrasse
Witterswil	3. Montag im Monat Pfarreisaal (gegenüber der Kirche)
Hofstetten-Flüh	4. Montag im Monat Mehrzweckgebäude Mammut
	1. Samstag im Monat 09.30-11.30 Uhr Spielgruppenraum Vogelnäschtli, Rauracherweg 4
Metzerlen-Mariastein	1. Freitag im Monat 09.30-11.30 Uhr Kita Rössliriti, Burgstrasse 1

Hausbesuche können telefonisch vereinbart werden.

Kathrin Wampfler und Andrea Trummer (Pflegefachpersonen Schwerpunkt Kinder Erziehungsfachfrau AAI)

Tel. 061 731 22 51 / 079 505 54 33 E-Mail: [beratung.eltern@bluewin.ch](mailto:beratung.eltern@bluewin.ch)

# MUSIKSCHULE AN-, AB- UND UMMELDUNGEN



Für das 2. Semester 2024/25 (Februar – Juli 2025) können Sie jetzt Ihre Kinder anmelden.

Aufgenommen werden Kinder und Jugendliche von der 1. Klasse bis zum 20. Lebensjahr.

Alle An-, Ab- resp. Ummeldungen müssen schriftlich (online: [www.musol.ch](http://www.musol.ch)) erfolgen. Bereits laufende Kurse müssen nicht neu angemeldet werden.

**Meldeschluss ist der 15. November 2024**



## **Aktuelle Angebote:**

- KINDER- UND JUGENDCHÖRE IN RODERSDORF UND WITTERSWIL
- MUSIK UND BEWEGUNG IM VORSCHULALTER  
Musizieren – Singen – Bewegen für Kinder im Kindergarten
- ERWACHSENEN-UNTERRICHT AB 20 JAHREN

Weisskirchweg 32 4108 Witterswil Tel. 061 721 93 17 [info@musol.ch](mailto:info@musol.ch) [www.musol.ch](http://www.musol.ch)

## Für Schülerinnen und Schüler

Jugendchor 1 - 4. bis 6. Klasse !

Jugendchor 2 - Schüler ab der Oberstufe !



**Sing mit uns und hab Spaß im Jugendchor 1!** 

- **Abenteuerliche Melodien!** Tauche ein in spannende Gesangsstunden und entdecke deine Stimme!
- **Finde neue Freunde!** Triff Kinder in deinem Alter und singt gemeinsam eure Lieblingslieder!
- **Entfessele deine Kreativität!** Von Pop bis Klassik – entdecke deine musikalischen Leidenschaften und finde neue!

**Bring deine Stimme auf das nächste Level im Jugendchor 2!** 

- **Entdecke deine Leidenschaft für Musik!** Workshops, Events und Gesangsstunden, die genau für dich gemacht sind!
- **Vernetze dich!** Triff Gleichgesinnte und knüpfe musikalische Freundschaften.
- **Nutze deine Chancen!** Von Stimmtraining bis hin zu Auftrittsmöglichkeiten – mach den nächsten Schritt in deine musikalische Zukunft!

**Wo?**

**Mehrzweckhalle Witterswil**

**Wann?**

4. bis 6. Klasse - Probe Dienstag 17:10-18:00

ab der Oberstufe - Probe Dienstag 18:30-19:30

**Auskunft:**

**info@musol.ch**

**061 721 93 17**



**Astor Piazzolla (1921–1992)**  
**Las Cuatro Estaciones Porteñas**  
**(Die vier Jahreszeiten)**



**mit dem PantaLeón Project**

**Linda Egli – Violine**  
**Mario Strebel – Bandoneon**  
**Elia Seiffert – Klavier**  
**Daniel Strebel – Kontrabass**  
**Manuel Elias Büchel – E-Gitarre**

**Samstag, 28. September 2024**  
**17.00 Uhr im Gemeindesaal Rodersdorf**

Nach dem Konzert laden wir Sie gerne zu einem Apéro ein.  
Kollekte zu Gunsten des Fördervereins.

<https://www.musol.ch/förderverein>



## Freiwillige Fahrerinnen und Fahrer für den Rotkreuz-Fahrdienst gesucht!

**Für unsere Dienstleistung Rotkreuz-Fahrdienst suchen wir dringend neue freiwillige Fahrerinnen und Fahrer für die Region Leimental.**

Sind Sie mobil (eigenes Auto vorhanden) und haben Freude am Kontakt mit Menschen? Sind Sie flexibel und zuverlässig - dann sind Sie bei uns richtig. Melden Sie sich bei uns! Es erwartet Sie eine Aufgabe die Freude macht, eine Bereicherung bietet und die Möglichkeit mit der bekanntesten humanitären Organisation der Schweiz etwas zu bewegen.

Weitere Informationen erteilt Ihnen gerne Daniel Eberle vom Rotkreuz-Fahrdienst.

**Telefon 078 88 66 072 oder [fahrdienst@srk-solothurn.ch](mailto:fahrdienst@srk-solothurn.ch).**

**SRK Kanton Solothurn**  
Ringstrasse 17, 4600 Olten  
[www.srk-solothurn.ch](http://www.srk-solothurn.ch)

**Schweizerisches Rotes Kreuz**  
Kanton Solothurn 



# Beratungsfenster

## Pro Senectute Kanton Solothurn in Bättwil (Solothurnisches Leimental)

Pro Senectute Kanton Solothurn ist im Sol. Leimental zuständig für die Altersberatungen, Information und Triage. Die Beratungen erfolgen telefonisch, im Beratungsbüro, digital per Teams oder durch externe Besuche.

Für das Sol. Leimental steht ein Beratungsfenster zur Verfügung. Die Gemeinde Bättwil stellt hierfür die erforderliche Infrastruktur zur Verfügung. Das Beratungsfenster Sol. Leimental findet jeweils am Dienstag zwischen **13.45 und 16.15 Uhr** statt und befindet sich im Gemeindezentrum Bäramsle, Eingang Rebenstrasse 31, 4112 Bättwil.

Melden Sie sich vorgängig telefonisch zwischen 8.00-11.00 Uhr unter **061 781 12 75**, um einen Beratungstermin zu reservieren. Das Beratungsfenster ist in diesem Jahr an folgenden Terminen besetzt:

- Dienstag, 09. April 2024
- Dienstag, 14. Mai 2024
- Dienstag, 11. Juni 2024
- Dienstag, 16. Juli 2024
- Dienstag, 13. August 2024
- Dienstag, 10. September 2024
- Dienstag, 08. Oktober 2024
- Dienstag, 12. November 2024
- Dienstag, 10. Dezember 2024

Die Beratungen sind vertraulich und kostenlos.

Beratungsfenster Sol. Leimental im  
Gemeindezentrum Bäramsle  
Eingang Rebenstrasse 31





## **Offenes Singen im solothurnischen Leimental**

Herzlich willkommen sind Frauen und Männer aller Generationen, die Freude am gemeinsamen Singen und an Begegnungen haben, aber nicht den Wunsch hegen, öffentlich aufzutreten. Zurzeit besteht der Chor aus ca. 35 Singbegeisterten des Leimentales, welche sich monatlich treffen.

Das Liederrepertoire wird gemeinsam entwickelt und umfasst alle möglichen Stilrichtungen (Volkslieder, Gospel, Schlager, Klassik etc.).

Der Chor wird von einer erfahrenen, professionell arbeitenden Person geleitet.

Ort: Oberstufenzentrum Bättwil

Kosten: Fr. 55.- / Jahr

Anmeldung / Infos: Ruth Stöckli, Hofstetten

Tel.: 079 294 00 39

Homepage: <https://singensolei.jimdo.com>

Wir freuen uns über Dein Interesse!

## 1. Schultag Primarschule und Kindergarten

Bei wunderschönem Sonnenschein und heissen Temperaturen schon früh am Morgen durften wir am Montag, den 12. August 2024 die neuen Kindergarten- und Schulkinder freudig willkommen heissen. Nach einer herzlichen Rede seitens des Schulleiters Patrick Degen wurde jedes neue Kindergartenkind namentlich erwähnt und anschliessend mit einem Applaus begrüsst.



Die neuen 1. Klass-Kinder wurden aufgerufen und erhielten von ihren Gottis und Göttis aus der 4. Klasse Seifenblasen. Auch die neuen Schülerinnen und Schüler wurden mit Seifenblasen beschenkt. Als gemeinsamer Beginn der Schulzeit in Witterswil/Bättwil durften sich die Kinder mit den Seifenblasen, welche sie in Richtung Himmel schickten, etwas wünschen.

Nach dem Lied *«Mir göhn in die erschi Klass»* liefen alle Kindergartenkinder und alle 1. Klässler durch das Spalier der Schulkinder der 2. bis zur 6. Klasse.

Céline Berger, Witterswil / Bättwil



50 Jahre  
Ökumenische Kirche Flüh  
**Jubiläumsfest**  
20./21./22. September 2024



[kgleimental.ch](http://kgleimental.ch)

# Frauensportgruppe Witterswil / Bättwil



Hättest Du Lust Dich zusammen mit anderen Frauen körperlich zu betätigen?  
Dann bist Du bei uns genau richtig 😊

Jeden **Mittwoch** bieten wir in der Mehrzweckhalle Witterswil ein abwechslungsreiches Training für bewegungsfreudige Frauen jeden Alters an (Schulferien ausgenommen).



## **Gruppe 1 von 19.00h – 19.50h:**

Fokus: Gleichgewicht, Koordination, Rückenwohl, Beweglichkeit, Muskelkräftigung

## **Gruppe 2 von 20.00h – 20.50h:**

Fokus: Bauch, Beine, Po, Ausdauer, Krafttraining

Du musst Dich nicht fix für eine Gruppe entscheiden und kannst den Besuch des Trainings Deinen persönlichen Terminen anpassen.



Kosten: 150.- pro Kalenderjahr.



Interessiert?

Probiere es doch mal aus, Du bist jederzeit herzlich willkommen zum Schnuppern in unserem Training, wir freuen uns auf Dich.

Noch Fragen? Gerne stehen wir bei Fragen zur Verfügung.

Karin Sigrist, Präsidentin  
061 721 01 14



**Römisch-Katholische Pfarrei  
Witterswil-Bättwil**

## **Sonntagsgottesdienst 13. Oktober, 10 Uhr in Witterswil**



**mit Kürbissuppenessen**

**Herzliche Einladung**

**RÖM.-KATH. PFARREI ST. KATHARINA, WITTERSWIL-BÄTTWIL**  
Tel. 061 721 11 30  
[pfarramt.witterswil@bluewin.ch](mailto:pfarramt.witterswil@bluewin.ch)  
[www.pastoralraum-so-leimental.ch](http://www.pastoralraum-so-leimental.ch)

---

### **Informationsabend Erstkommunion 2025**

Am Donnerstag, 19. September sind alle Eltern der Erstkommunikanten 2025 um 18.30 Uhr in der Kirche Witterswil zu einem Informationsesternabend eingeladen.

### **50 Jahre Ökumenische Kirche Flüh Jubiläums-Kirchenfest vom 20. – 22. September in der Ökumenischen Kirche Flüh**

Am 20. Januar 1974 wurde die Ökumenische Kirche Flüh eingeweiht – und so dürfen wir im Jahr 2024 das 50jährige Jubiläum unserer Kirche feiern. Um den Erfolg dieses visionären ökumenischen Projekts gebührend zu würdigen, feiern wir 2024 als Jubiläumsjahr mit einer Vielzahl von Veranstaltungen.

Detaillierte Informationen unter: [www.oekumenische-kirche.ch](http://www.oekumenische-kirche.ch)



### **Sonntagsgottesdienst 13. Oktober, 10 Uhr in Witterswil**

mit anschliessendem Kürbissuppenessen

Nach dem Gottesdienst laden wir Sie herzlich ein, gemeinsam eine köstliche Kürbissuppe zu geniessen. Kommen Sie vorbei und verbringen Sie eine gemütliche Zeit in geselliger Runde. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

### **Herzliche Einladung - Jubilarengottesdienst anlässlich Ihres runden Geburtstages**

Sie haben in diesem Jahr Ihren runden Geburtstag, oder haben ihn bereits gefeiert: Damit wir persönlich gratulieren können, möchten wir mit Ihnen feiern und Ihnen ein paar unvergessliche Stunden schenken.

Wir laden Sie und Ihre Angehörigen ein am Samstag, 19. Oktober, um 18 Uhr mit dem Jodlerclub Therwil in der St. Laurentius Kirche in Rodersdorf

## Einige Daten zu kirchlichen Anlässen

Do. 19.09.	18.30	<b>Informationsabend Erstkommunion 2025</b> in der Pfarrkirche Witterswil
20. - 22.09.		<b>Jubiläums-Kirchenfest,</b> Ökumenische Kirche Flüh
Sa. 28.09.	18.00	<b>Einsetzungsgottesdienst</b> <b>von Marek Sowulewski</b> in Hofstetten
So. 13.10.	10.00	<b>Eucharistiefeier mit anschliessendem</b> <b>Kürbissuppenessen</b> in Witterswil
Sa. 19.10.	18.00	<b>Jubilaren-Gottesdienst mit dem</b> <b>Jodlerclub Therwil</b> in Rodersdorf
So. 27.10.	10.00	<b>Ökumenischer Erntedankgottesdienst</b> in Hofstetten
Fr. 01.11.	10.00	<b>Eucharistiefeier zu Allerheiligen</b> in Witterswil
Fr. 01.11.	18.00	<b>Ökumenisches Totengedenken</b> für alle Verstorbenen in Bättwil
So. 03.11.	14.00	<b>Ökumenisches Totengedenken</b> für alle Verstorbenen auf dem Friedhof in Witterswil
Sa. 09.11.	18.00	<b>Eucharistiefeier</b> zum Patrozinium zu Ehren des Hl. Martins in Bättwil
So. 24.11.	10.00	<b>Wortgottesfeier mit Kommunion</b> zum Patrozinium zu Ehren der Hl. Katharina in Witterswil

*Weitere aktuelle Anlässe und Mitteilungen sowie die ordentlichen Gottesdienstzeiten entnehmen Sie bitte unserer Homepage [www.pastoralraum-so-leimental.ch](http://www.pastoralraum-so-leimental.ch) oder dem zweiwöchentlich erscheinenden Pfarrblatt „Lichtblick“.*





## Gottesdienste und Anlässe

So	15.09.	11.00	<b>Ökumenischer Sonntag: Landskronngottesdienst</b> (s. S. 42)
Fr - So	20.09. bis 22.09.		<b>Ökumenisches Jubiläumsfest-Wochenende</b> (s. S. 42)
So	29.09.	10.00	<b>Gottesdienst</b> , Pfarrerin Bettina Kitzel, Kirchenkaffee
So	06.10.	17.00	<b>Abendgottesdienst</b> , Pfarrer Michael Brunner, Apéro
So	13.10.	10.00	<b>Freundschaftsgottesdienst</b> mit der Reformierten Kirchgemeinde Biel-Benken, Apéro
So	20.10.	18.00	<b>Ökumenische Vesper</b> (s. S. 42)
So	27.10.	10.00	<b>Ökumenischer Erntedankgottesdienst</b> (s. S. 42)
So	03.11.	10.00	<b>Reformationsgottesdienst</b>
So	17.11.	17.00	<b>Ökumenischer Sonntag: Abendgottesdienst</b> (s. S.42)
Mi	20.11.	17.00	<b>Meitliträff: Schmuckwerkstatt.</b> Anmeldung bis 16.11. unter 061 731 38 86 oder sekretari- at@kgleimental.ch, Unkostenbeitrag Fr. 5.-, Anita Violante

## Ökumenische Anlässe

So	15.09.	11.00	<b>Ökumenischer Sonntag: Landskronngottesdienst</b> , binationales Vorbereitungsteam. Nach dem Gottesdienst gibt es ein gemeinsames Pic-Nic unter dem grossen Zeltdach im Hof der Burgruine. Brin- gen Sie Ihr Essen selber mit – die Getränke werden von den Kirchgemeinden offeriert.
<b>JUBILÄUMSFEST: ÖKUMENISCHE KIRCHE FLÜH</b>			
Fr	20.09.	20.00	<b>Taizé-Feier</b> , Einsingen um 19.30 Uhr mit Andrea Bauer, Instrumentalbegleitung: Bruno Agnoli, ökumenisches Vorbereitungsteam
Sa	21.09.	14.00	<b>Kindernachmittag</b> (bis 16.00 Uhr)
		19.00	<b>Galadiner</b> mit 3-Gang-Menü, Kochclub Mammut. Anmeldung bis 4. September unter <a href="http://www.kgleimental.ch">www.kgleimental.ch</a>
So	22.09.	11.00	<b>Uraufführung «Die Schöpfung»</b> von Christian Thomann (Text und Musik), Reformierter Kirchenchor Solothurnisches Leimental, Leitung: Jasmine Weber, Cä- cilienchor Hofstetten-Flüh, Leitung: Marianne Lander. Apéro
So	20.10.	18.00	<b>Ökumische Vesper</b> , Pfarrer Michael Brunner, Klosterkirche Mariastein
So	27.10.	10.00	<b>Erntedankgottesdienst</b> , Rita Wepler und Katecheten, Kirche Witterswil
Mi	06.11.	14.30	<b>Geschichtenabenteuer</b> für Kinder ab fünf Jahren, Evelyne Standke und Sigird Petitjean, Anmeldung bis 3.11. unter 079 514 29 72 oder <a href="mailto:evelyne.standke@kgleimental.ch">evelyne.standke@kgleimental.ch</a> , Unkostenbeitrag Fr. 5.-
So	17.11.	17.00	<b>Musikalischer Abendgottesdienst</b> , Pfarrer Michael Brunner und Sharon Prushansky

## ENTSORGUNGSDATEN

Mo	30.09.24	Grünabfuhr
Mo	14.10.24	Grünabfuhr
Mi	16.10.24	Altpapiersammlung
Mo	28.10.24	Grünabfuhr
Mo	11.11.24	Grünabfuhr
Mi	13.11.24	Altpapiersammlung
Mo	25.11.24	Grünabfuhr
Mi	18.12.24	Altpapiersammlung

## KALENDER

Fr — So	20.-22.09.24	Jubiläumsfest Oekumenische Kirche Flüh	(S. 36)
Mo	23.09.24	Informationsabend Feuerwehr Verbund Egg	(S. 15)
Sa	28.09.24	Konzert Förderverein Jugend und Musik	(S. 31)
Di	08.10.24	Sozialberatung Pro Senectute, Gemeindezentrum	(S. 33)
Fr — So	11.-13.10.24	GHL Gewerbeausstellung im OZL	(S. 27)
Mo	14.10.24	Elternberatung im Gemeindezentrum Bäramsle	(S. 28)
Fr	18.10.24	Spieleabend Gemeindesaal Bäramsle	(S. 24)
So	20.10.24	Antiquitäten-, Floh- und Buuremärt im OZL	
Sa/So	02./03.11.24	Tag der Jugend im Reitsportzentrum St. Jakob	(S. 23)
Mo	11.11.24	Elternberatung im Gemeindezentrum Bäramsle	(S. 28)
Di	12.11.24	Sozialberatung Pro Senectute, Gemeindezentrum	(S. 33)

### Bitte vormerken:

Mi	11.12.24	Gemeindeversammlung im Gemeindesaal Bäramsle
----	----------	--

## SCHULFERIEN 2024/25

Sa	28.09.24 - So 13.10.24	Herbstferien
Fr	01.11.24	Allerheiligen (schulfrei)
Do/Fr	14./15.11.24	Lehrpersonen Weiterbildung (schulfrei)
Sa	21.12.24 - So 05.01.25	Weihnachtsferien
Sa	01.03.25 - So 16.03.25	Fasnachtsferien
Sa	12.04.25 - So 27.04.25	Frühlingsferien
Do	01.05.25	Tag der Arbeit (schulfrei)
Do	29.05.25 - Fr 30.05.25	Auffahrtsbrücke (schulfrei)
Mo	09.06.25	Pfingstmontag (schulfrei)
Do	19.06.25 - Fr 20.06.25	Fronleichnamsbrücke (schulfrei)
Sa	28.06.25 - So 10.08.25	Sommerferien

## SO ERREICHEN SIE UNS

Gemeindeverwaltung, Bahnweg 10, 4112 Bättwil, Telefon 061 735 96 96

Schalterstunden: Mittwoch von 9.30 - 11.30 Uhr und von 16.00 - 18.00 Uhr

Technischer Dienst / Werkhof: Bahnweg 8, 4112 Bättwil, Telefon 061 735 96 95

# RAIFFEISEN

MEMBER  
PLUS



Skitageskarten mit 40%



Konzerte & Events mit bis zu 50%



Mobility-Abos mit attraktiven  
Vorteilen



Gratis in 500 Schweizer Museen



Schweiz.

## Raiffeisen-Mitglieder erleben mehr und bezahlen weniger.

Gratis in über 500 Museen, Konzerte, Events  
und Ski-Tickets mit bis zu 50% Rabatt.

Mehr erfahren unter:

[raiffeisen.ch/memberplus](https://raiffeisen.ch/memberplus)